

LEZIONE OTTAVA

“In taverna”

Τι θέλετε; Τι θα πάρετε; Τι θα πιείτε;	Cosa volete ? Cosa prendete ? Cosa bevete ? (notate l'uso del futuro con il “θα”)
Τι προτείνετε;	Cosa proponete ? (sta per il nostro: “cosa consigliaτε ?)
Θα ήθελα ...	Vorrei... Il condizionale si forma con il “θα” e l'imperfetto indicativo
Θα πιώ Θα πάρω Θα φάω	Bevo (berrò) Prendo (prenderò) Mangerò (Anche per la risposta si usa il futuro)
Απο μαγειρευτά τι έχετε;	Cosa avete di pronto, fatto in casa ? Notate in greco si parte dalla preposizione: “ Di pronto fatto in casa cosa avete ? I “μαγειρευτά” sono quei piatti pronti, tenuti al caldo, che si vedono nelle cucine in contenitori di acciaio
Φέρτε μου	Portatemi

Altre parole e frasi utili:

Τι φαγητά έχετε; Cosa avete da mangiare ?

E' un vero e proprio modo di dire. Nella frase “φαγητά ” è usato al plurale, nel senso di “ piatti “.

Se invece si chiede :

Το φαγητό της μέρας; , si intende chiedere il (mangiare) piatto del giorno.

Attenzione, si ordina a peso oppure a porzione:

Μία μερίδα παϊδακια Una porzione di costine

Δυο μερίδες παϊδακια Due porzioni di costine

Μισό κιλό γλώσσες Mezzo chilo di sogliole

Δύο κιλά γαρίδες Due chili di gamberetti

Ripassiamo i verbi adoperando quelli che si usano in taverna: Bere, pagare, mangiare, venire

Presente	Πίν ω Πίν εις Πίν ει Πίν ουμε Πίν ετε Πίν ουν	Πληρών ω Πληρών εις Πληρών ει Πληρών ουμε Πληρών ετε Πληρών ουν	Τρώ ω Τρώ ς Τρώ ει Τρώ με Τρώ τε Τρώ νε	έρχ ομαι έρχ εσαι έρχ εται ερχ όμαστε έρχ εστε έρχ ονται
Futuro: berro... pagherò mangerò verro	Θα πι ω Θα πι εις Θα πι ει Θα πι ούμε Θα πι είτε Θα πι ουν	Θα πληρώσ ω Θα πληρώσ εις Θα πληρώσ ει Θα πληρώσ ουμε Θα πληρώσ ετε Θα πληρώσ ουν	Θα φά ω Θα φά ς Θα φά ει Θα φά με Θα φά τε Θα φά νε	Θα έρθ ω Θα έρθ εις Θα έρθ ει Θα έρθ ουμε Θα έρθ ετε Θα έρθ ουν

Modi di dire:

Το ψάρι είναι **ιχθυοτροφείου** → Il pesce è d'allevamento (di pesce)

Δεν Πειράζει → Non importa.

Per chiedere il vino tipico di casa si usa la frase → *έχετε δικό σας ντόπιο κρασί χύμα;*
 “Ντόπιο” deriva dal greco (luogo) e significa del posto, “δικό σας” sta per “vino proprio vostro”,
 “χύμα” sta per sfuso. La risposta nel testo è: “χύμα, όχι, μόνο εμφιαλωμένο” “Sfuso, no ! solo
 imbottigliato” (attenzione perché il vino in bottiglia costa molto in Grecia)

Sotto un classico menù (**Κατάλογος**) di una taverna greca.

Ορεχτικά Μεζέδες Antipasti	Φρουτα Frutta	Τηγανητά Fritti (segue)	Της ώρας Piatti espressi (segue)	Ταλασινά (frutti di mare) και Ψάρια Pesce (segue)	Μαγειρευτά Piatti pronti fatti in casa (segue)
Σαγανάκι (formaggio fritto) Χταπόδι (polpi che possono essere all'aceto “ξυδάτο” o alla brace “ψητό” Τζατζίκι (salsa di yogurt con aglio) Μελιτζανοσαλάτα (salsa di melanzane) Ταραμοσαλάτα (salsa di uova di pesce) Σαλάτες Insalate Χωριάτικη (insalata greca) Ντοματοσαλάτα (pomodori insalata)	Καρπούζι (anguria) Πεπόνι (melone) Βερύκοκο (albicocca) Ροδάκινο (pesca) Μπανάνα (banana) <u>σταφύλι (uva)</u> Τηγανητά Fritti Πάτατες τηγανητές (patate fritte)	Μελιτζάνες τηγανητές (melanzane fritte) Κολοκυθάκια τηγανιτά (zucchini fritti) Της ώρας Piatti espressi Σουβλάκι (spiedini di maiale) Μπριζόλα χοιρινή (braciola di maiale) Μπριζόλα μοσχαρίσια Braciola di vitello)	Μπιφτέκι (s'intendono polpette, carne macinata) Παϊδάκια (costine in genere d'agnello) Χεφτεδάκια (polpette) Ταλασινά και Ψάρια Μύδια (cozze) Καλαμαράκια (calamari) Γαρίδες (gamberetti) Γλώσσες (sogliole)	Μπαρμπούνια (triglie) Τσιπούρα (orata) Μαγειρευτά Piatti pronti fatti in casa Ντολμαδάκια (involtini avvolti nelle foglie di vite) Φασολάκια (fagiolini verdi cucinati in padella) Μπάμες (ocra) Γεμιστά (pomodori ripieni di riso)	Παπουτσάκι (una specie di pasticcio di melanzane al forno) Μουσακάς (è il classico pasticcio di melanzane, patate, ragù, ecc) Παστίσιο (maccheroni pasticciati al forno) Στιφάδο (carne in umido, spezzatino) γιουβέτσι (piatto tipico di carne in umido e riso o pasta)

Abbiamo deciso di non inserire la traduzione letterale del testo. Invitiamo i partecipanti al corso a completarla come esercizio.